LIITE A
POSTI- JA LENNÄTINHALLITUKSEN
KIERTOKIRJE-
KOKOELMAAN

BIHANG A
TILL
POST- OCH TELEGRAFSTYRELSENS
CIRKULÄRSAMLING

1933 N:o 2

Muutoksia kirjetaksaan.

(Marraskuu 1932).

Maantieteellisestä hakemistosta pyyhitään siv. 7: Ylä-Volta ja Madura, kts. Intia, Alank. sekä siv. 12: Ylä-Volta, kts. Länsi-Afrikka, Ranskan.

Vasta-arvotaulukko.

Sivu 31. Afganistan. Ilm. sar. 3—9 korvataan eripainoksella N:o 1.

Sivu 33. Borneo, Brit. a). Ilm. sar. 9 tulee olla 15.

Sivu 33. Britannian alusmaat j. n. e. i). Ilm. sar. 3, 4 ja 5 tulee olla 7, 4 ja 3.

Sivu 33. Bulgaria. Ilm. sekä sar. 3 että sar. 9 tulee olla 7.

Sivu 34. Etelä-Afrikka, Brit. b). Ilm. sar. 4 tulee olla 2.

Sivu 35. Hedjaz ja Nedjde. Ilm. sar. 3, 4 ja 9 tulee olla $2\,^1/_4$, $1\,^1/_2$ ja $2\,^1/_4$.

Sivu 35. Indokiina, Ranskan. Ilm. sar. 3—9 korvataan eripainoksella N:o 2.

Sivu 35. Intia, Brit. Ilm. sar. 2 tulee kuulumaan: „annas (1 anna = 12 pies)" ja sar. 8: $^{32})\ ^3/_4$.

Sivu 37. Kanada. Ilm. sar. 9 tulee olla 20.

Sivu 37. Kiina. Pyyhitään d) kohta.

Sivu 38. Marokko a). Ilm. sar. 9 tulee olla 200.

Sivu 39. Meksikko. Ilm. sar. 3—9 korvataan eripainoksella N:o 3.

Ändringar i brevtaxan.

(November 1932).

I *Geografiskt register* strykes, å sid. 7: Madura, se Indien nederl. samt å sid. 12: Övre Volta och Övre Volta, se Västafrika, franska.

Ekvivalenttabell.

Sid. 31. Afganistan. Uppg. i kol. 3—9 ersättas med särtrycket N:o 1.

Sid. 33. Borneo, Britt. a). Uppg. i kol. 9 bör lyda 15.

Sid. 33. Brittiska besittningar etc. i). Uppg. i kol. 3, 4 och 5 böra lyda 7, 4 och 3.

Sid. 33. Bulgarien. Uppg. Såväl i kol. 3 som i kol. 9 bör lyda 7.

Sid. 34. Sydafrika, britt. b). Uppg. i kol. 4 bör lyda 2.

Sid. 35. Hedjaz och Nedjde. Uppg. i kol. 3, 4 och 9 skola lyda $2\,^1/_4$, $1\,^1/_2$ och $2\,^1/_4$.

Sid. 35. Indokina, franska. Uppg. i kol. 3—9 ersättas med särtrycket N:o 2.

Sid. 35. Indien, britt. Uppg. i kol. 2 skall lyda: „annas (1 anna = 12 pies)" och i kol. 8: $^{32})\ ^3/_4$.

Sid. 37. Kanada. Uppg. i kol. 9 bör lyda 20.

Sid. 37. Kina. Punkt d) strykes.

Sid. 38. Marokko a). Uppg. i kol. 9 bör lyda 200.

Sid. 39. Mexiko. Uppg. i kol. 3—9 ersättas med särtrycket N:o 3.

771—33

Sivu 40. Ranska. Ilm. sar. 9 tulee olla 200.

Sivu 40. Salvador. Ilm. sar. 3—9 korvataan eripainoksella N:o 4.

Sivu 41. Syyria j. n. e. Ilm. sar. 6 tulee olla 1. 50.

Sivu 42. Tunis. Ilm. sar. 9 tulee olla 200.

Taulukko

osoittava vakuutusmäärän arvorajan j. n. e.

Sivu 43. Alankomaat: Sar. 3 lisätään *„Tull"* merkinnän jälkeen: (1 tulliluettelo kiinnitetään kirj. kirjeeseen).

Sivu 50. Iraq. Paikkakuntaluetteloon sar. 3 lisätään: Hillah, Khanaqin, Kut, Kuwait, Lower Bd.

Sivu 53. Kiina a). Sar. 1 tehdään lyijykynämerkintä: Vak. kirjeitä Mandschuriaan [maakunnat Heilungkiang, Kirin, Liaoning (Fengtien)] ei toist. oteta vastaan.

Sivu 51. Itä-Afrikka, Brit. d): Ilm. sar. 2 tulee olla 2,500.

Sivu 58. Länsi-Afrikka, Ranskan j): Kaikki ilm. poistetaan.

Sivu 66. Tshekkoslovakia. Sar. 3 lisätään *„Tull"* merkinnän jälkeen: (1 engl. ranskan tai saksan kiel. tulliluettelo kiinnitetään kirjeeseen).

Sid. 40. Frankrike. Uppg. i kol. 9 bör lyda 200.

Sid. 40. Salvador. Uppg. i kol. 3—9 ersättas med särtrycket N:o 4.

Sid. 41. Syrien etc. Uppg. i kol. 6 bör lyda 1.50.

Sid. 42. Tunis. Uppg. i kol. 9 bör lyda 200.

Tabell

visande maximivärdet för assurans etc.

Sid. 43. Nederländerna: I kol. 3 tillföres efter beteckningen „Tull" (1 tulldekl. fastsättes vid rek. brev).

Sid. 50. Iraq. I ortförteckningen kol. 3 tillföres: Hillah, Khanaqin, Kut, Kuwait, Lower Bd.

Sid. 53. Kina a). I kol. 1 införes blyertsanteckningen: Ass brev till Mandschurien [prov. Heilungkiang, Kirin, Liaoning (Fengtien)] mottagas t. v. icke.

Sid. 51. Östafrika, britt. d): Uppg. i kol. 2 bör lyda 2,500.

Sid. 58. Västafrika, franska j): Alla uppg. strykas.

Sid. 66. Tjeckoslovakien. I kol. 3 tillföres efter beteckningen *Tull:* (1 tulldekl. å engelska, franska eller tyska fastsättes vid brevet).

Muutoksia postipakettitaksaan.

(Tammikuu 1931).

Sivu 40. Arabia e): 9 (10) kg. pak. kohdalle sar. 3 kirjoitetaan viittaus [1]) ja sar. 11 kirjoitetaan: „[1]) Yli 5 kg. paketteja ainoastaan seuraaviin paikkoihin: Jedda, Mekka, El Wedj, Yambo."

Sivu 40. Argentiina. Sar. 11 kirjoitetaan: *Filmit.* Filmirulla on suljettava peltilaatikkoon, jonka päällystänä käytetään puulaatikkoa.

Sivu 42. Belgia. Sar. 11 kirjoitetaan: *Elokuvafilmit* on suljettava peltilaatikkoon, joka vuorostaan pakataan puulaatikkoon.

Ändringar i postpakettaxan.

(Januari 1931).

Sid. 40. Arabien e): Vid 9 (10) kg. pak. skrives hänvisningen [1]) och i kol. 11 skrives: „[1]) Pak. över 5 kg. endast till följande orter: Jedda, Mekka, El Wedj, Yambo."

Sid. 40. Argentina. I kol. 11 skrives: *Film.* Filmrulle skall vara inlagd i plåtask, till vars omslag användes trälåda.

Sid. 42. Belgien. I kol. 11 skrives: *Kinematograffilm* skall vara inlagd i plåtask, vilken i sin tur inpackas i trälåda.

Sivu 44. Belgian Kongo b): Ilm. sar. 8 tulee olla 4 e rf ja sar. 9 PL 125 K 55; vastaavat ilm. c) kohdassa tulevat olemaan 3 e rf ja PL 125 K 55. Kulj. maksu a) kohdassa 10 kg. pak. sar. 4 tulee olemaan 108: —.

Sivu 46. Brasilia. Sar. 11 kirjoitetaan: *Selluloidi* on suljettava peltilaatikkoon, joka vuorostaan pakataan puulaatikkoon.

Sivu 52. Bulgaria. Sar. 11 lisätään: *Elokuvafilmit* on suljettava peltilaatikkoon, joka vuorostaan pakataan puulaatikkoon.

Sivu 74. Italian alusmaat b): Paikkakuntaluetteloon lisätään: Dante (Hafun) ja Hafun poistetaan.

Sivu 81. Kanada, 3:s tie: Sar. 10 poistetaan F.

Sivu 86. Kiina. Sar. 1 lisätään lyijykynämerkintä: Paketteja Mandschuriaan [maakunnat Heilungkiang, Kirin, Liaoning (Fengtien)] ei toist. oteta vastaan.

Sivu 86. Kolumbia a). Kulj. maksu 1 kg:n pak. sar. 4 tulee olemaan 48.60 ja hyvitys sar. 6 4.33; b): Ilm. sar. 3—6 korvataan eripainoksella N:o 5. Sar. 11 tulee kappaleessa „Kauppafaktuura — — — konsulaattifaktuura'' puolipisteen jälkeisen lauseen kuulua: „tavaran arvon noustessa yli 50 peson vaaditaan *konsulaattifaktuura*''.

Sivu 88. Kreikka. Sar. 11 lisätään paikkakuntaluetteloon aakkosjärjestyksessä a) kohtaan: Aghios Germanos, Antartigon, Foustani, Gefira, Idomeni, Platy, Limenaria, Melissochorion, Mouries, Neos Scopos, Proti, Sindos, Xino Nero.

Sivu 96. Länsi-Afrikka, Brit. f): Hyvitys 5 kg. pak. sar. 6 tulee olemaan 7.48.

Sivu 98. Länsi-Afrikka, Ranskan b). Sar. 11 lisätään paikkakuntaluetteloon aakkosjärjestyksessä: Bobo-Dioulasso, Dédougou ja Ouagadougou. i) Ilm. sar. 11 poistetaan.

Sid. 44. Belgiska Kongo b): Uppg. i kol. 8 böra lyda 4 e rf och i kol. 9 PL 125 K 55; motsvarande uppg. vid punkt c) skola lyda 3 e rf och PL 125 K 55. Befordringsavg. för 10 kg. pak. vid punkt a) i kol. 4 skall lyda 108: —.

Sid. 46. Brasilien. I kol. 11 skrives: *Celluloid* skall vara inlagd i plåtask, som i sin tur inpackas i trälåda.

Sid. 52. Bulgarien. I kol. 11 tillföres: *Kinematograffilm* skall vara inlagd i plåtask, vilken i sin tur inpackas i trälåda.

Sid. 74. Italienska besittningar b): Uti ortförteckning tillföres: Dante (Hafun) och strykes Hafun.

Sid. 81. Kanada, 3:e vägen: I kol. 10 strykes F.

Sid. 86. Kina. I kol. 1 tillföres blyertsanteckningen: Paket till Mandschurien [prov. Heilungkiang, Kirin, Liangton (Fengtien)] mottagas tillsvidare icke.

Sid. 86. Kolumbia a): Befordringsavg. för 1 kg:s pak. i kol. 4 skall lyda 48.60 och gottgörelsen i kol. 6 4.33; b): Uppg. i kol. 3—6 ersättas med särtrycket N:o 5. I kol. 11 skall i stycket „Handelsfaktura — — — konsulatfaktura'' satsen efter semikolon lyda: överstiger varuvärdet 50 pesos fordras *konsulatfaktura.*

Sid. 88. Grekland. I kol. 11 tillföres i ortförteckningen i bokstavsordning vid grupp a): Aghios Germanos, Antartigon, Foustani, Gefira, Idomeni, Platy, Limenaria, Melissochorion, Mouries, Neos Scopos, Proti, Sindos, Xino Nero.

Sid. 96. Västafrika, brit. f): Gottgörelsen för 5 kg. pak. i kol. 6 skall lyda 7.48.

Sid. 98. Västafrika, franska b): I kol. 11 tillföres i ortförteckningen i bokstavsordning: Bobo—Dioulasso, Dédougou och Ouagadougou. i) Uppg. i kol. 11 strykas.

Sivu 108. Meksikko. Sar. 11 lisätään: Vaillinaiset tahi väärät ilmoitukset tulliluettelossa voivat aiheuttaa paketin takavarikoimisen.

Sivu 134. Sveitsi ynnä Liechtenstein. Sar. 11 lisätään: Raakaselluloidi on suljettava ilmatiiviiseen peltilaatikkoon.

Muutoksia sähkösanomataksaan.

(Lokakuu 1932).

Sivu 9. *Danzig:* Sallittuihin erikoismerkintöihin lisätään LT.

Sivu 9. *Egeijan saaret, Italian:* Maksut via Northern—London—Eastern muutetaan Frcs. 0.84.5, Smk. 10:14.

Sivu 22. *Arabia ja Perim,* a) Aden & Perim: Nykyisten ilmoitusten tilalle kiinnitetään eripainos N:o 6.

Sivu 24. *Indokiina, Ranskan:* Maksut korotetaan jokaista tietä 4 sentiimillä eli vastaavasti 48 pennillä.

Sivu 38. *Ranskan päiväntasaajanseutuinen Afrikka,* III piiri: a) kohdan toimistoihin lisätään „Fort-Archambault''.

Sivu 40. *Senegal* j. n. e.: Pyyhitään sanat „ja Ylä-Volta (Haute Volta)'', „(ei Ylä-Voltaan)'' ja „englannink. (Ylä-Voltaan)''.

Sivu 59. *Peru:* Viimeisestä kappaleesta pyyhitään toimipaikat „El Encanto'' ja „Leticia''.

Sivu 68. *Australian mannermaa:* Maksut via Northern—London—Empiradio muutetaan Frcs. 2.73.5, Smk. 32:82. Mainittu tie muutetaan normaalitieksi.

Muutoksia kansainvälisten puhelujen taksaan.

(Kesäkuu 1932).

Sivut XVI ja XVIII. *Suomen vyöhyketaulukko:* Sarekkeeseen „Vyöhyke B, Helsinkiin'' lisätään sanan „Solberg'' jälkeen „(Päivölä)'' ja sanan „Täkter'' jälkeen „(Tähtelä)'' sekä aakkosjärjestyksessä

Sid. 108. Mexiko. I kol. 11 tillföres: Ofullständiga eller oriktiga uppgifter å tulldeklaration kunna föranleda paketets beslagtagande.

Sid. 134. Schweiz med Liechtenstein. I kol. 11 tillföres: Råcelluloid skall vara inlagd i hermetiskt tillsluten plåtask.

Ändringar i telegramtaxan.

(Oktober 1932.)

Sid. 9. *Danzig:* I medgivna särbeteckningar tillföres LT.

Sid. 9. *Egeiska öarna, Italienska:* Avgifterna via Northern—London—Eastern ändras till Frcs. 0.84.5, Fmk 10:14.

Sid. 22. *Arabien och Perim,* a) Aden & Perim: Nuvarande uppgifter ersättas med särtryeket N:o 6.

Sid. 24. *Indokina, Franska:* Avgifterna förhöjas å samtliga vägar med 4 centimes motsvarande 48 penni.

Sid. 38. *Franska Ekvatorial-Afrika,* III zonen: I anstalterna under punkt a) tillföres „Fort-Archambault''.

Sid. 40. *Senegal* o. s. v.: Strykas orden „och Övre-Volta (Haute Volta)'', („icke till Övre-Volta)'' och „engelska (till Övre-Volta)''.

Sid. 59. *Peru:* I sista stycket strykas anstalterna „El Encanto'' och „Leticia''.

Sid. 68. *Australiska fastlandet:* Avgifterna via Northern—London—Empiradio ändras till Frcs 2.73.5, Fmk 32:82. Nämnda väg ändras till normalväg.

Ändringar i taxan för internationella telefonsamtal.

(Juni 1932).

Sid. XVI och XVIII. *Zontabell för Finland:* I kolumnen „Zon B, Helsingfors'' tillföras efter „Solberg'' ordet „(Päivölä)'' och efter „Täkter'' ordet „(Tähtelä)'' samt i alfabetisk ordning „Päivölä (Solberg)''

„Päivölä (Solberg)'' ja „Tähtelä (Täkter)''. Sarekkeesta „Vyöhyke D, Turkuun'' poistetaan sanat „Uusikaarlepyy (Nykarleby)'' sekä sanan „Nykarleby'' jälkeen sana „(Uusikaarlepyy)''.

Sivu 24. *Rumania:* Virallista aikaa koskeva merkintä muutetaan seuraavaksi: Virallinen aika Rumaniassa on 1 tunnin jäljessä Suomen ajasta.

Sivu 35. *Sosialististen Neuvostotasavaltain Liitto:* Virallista aikaa koskevat ilmoitukset muutetaan seuraaviksi: Virallinen aika Sosialististen Neuvostotasavaltain Liitossa on 1 tunnin edellä Suomen ajasta.

Sivu 54. *Egypti, liikenteeseen osaavottavat toimipaikat:* Ilmoitukseen Egyptin toimipaikoista lisätään Assouan ja Luxor.

Sivut 65 ja 66. *Brasilia* ja *Chile:* Nykyiset ilmoitukset korvataan eripainoksella N:o 7.

Sivu 73. *Venezuela:* Liikenneaika muutetaan klo 15,30—17,30 Suomen aikaa. Sana „Arkipäivisin'' pyyhitään.

Taksan lopussa olevassa *maksutaulukossa* muutetaan maksu Venezuelaan 470 markaksi minuutilta. Tilausmaksu pysyy muuttumattomana.

Postilähetysten tilapäinen ilmakuljetus Helsingin ja Tallinnan välillä.

Kuluvan helmikuun 21 päivästä kuljetetaan myöskin ilmateitse Helsingin ja Tallinnan välillä sellaiset Viroon, Latviaan ja Liettuaan osoitetut tavalliset ja kirjatut kirjelähetykset, joista taksan mukainen lisämaksu ilmakuljetuksesta on suoritettu. Sitäpaitsi kuljetetaan mainittuihin maihin sanotulla ilmareitillä vakuuttamattomat postipaketit seuraavista kuljetusmaksuista:

Viroon:

1 kg. pak.	Smk.	16: 65
5 „ „	„	27: —
10 „ „	„	45: —

sekä sen lisäksi ilmakuljetusmaksu 1 mk. 80 p. *kultakin kilogrammalta tai sen osalta.*

och „Tähtelä (Täkter)''. I kolumnen „Zon D, Åbo'' strykas orden „Uusikaarlepyy (Nykarleby)'' och efter „Nykarleby'' ordet „(Uusikaarlepyy)''.

Sid. 24. *Rumänien:* Anteckningen beträffande den officiella tiden ändras till följande: Den officiella tiden i Rumänien är 1 timme efter finsk tid.

Sid. 35. *Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund:* Uppgifterna beträffande den officiella tiden ändras till följande: Den officiella tiden i Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund är 1 timme före finsk tid.

Sid. 54. *Egypten, i trafiken deltagande anstalter:* I uppgifter över anstalterna i Egypten tillföras Assouan och Luxor.

Sid. 65 och 66. *Brasilien* och *Chile:* Nuvarande uppgifter ersättas med särtryket N:o 7.

Sid. 73. *Venezuela:* Trafiktiden ändras till kl. 15.30—17.30 finsk tid. Ordet „Vardagar'' strykes.

I *avgiftstabellen* i slutet av taxan ändras avgiften till Venezuela till 470 mark för en minut. Beställningsavgiften förblir oförändrad.

Tillfällig luftbefordran av postförsändelser mellan Helsingfors och Tallinn.

Från och med den 21 innevarande februari befordras även luftledes mellan Helsingfors och Tallinn sådana till Estland, Lettland och Litauen adresserade vanliga och rekommenrade brevförsändelser, för vilka taxe-enlig tilläggsavgift erlagts. Dessutom befordras till nämnda länder å sagda luftlinje oassurerade postpaket enligt följande befordringsavgifter:

Till Estland:

1 kg. pak.	Fmk.	16: 65
5 „ „	„	27: —
10 „ „	„	45: —

samt därutöver luftbefordringsavgift 1 mk. 80 p. *för varje kilogram eller del därav.*

Latviaan:

1 kg. pak.	Smk.	19: 35
5 „ „	„	31: 50
10 „ „	„	54: —

sekä sen lisäksi ilmakuljetusmaksu 1 mk. 80 p. *kultakin kilogrammalta tai sen osalta.*

Till Lettland:

1 kg. pak.	Fmk.	19: 35
5 „ „	„	31: 50
10 „ „	„	54: —

samt därutöver luftbefordringsavgift 1 mk. 80 p. *för varje kilogram eller del därav.*

Liettuaan:

1 kg. pak.	Smk.	22: 05
5 „ „	„	36: —
10 „ „	„	63: —

sekä sen lisäksi ilmakuljetusmaksu 1 mk. 80 p. *kultakin kilogrammalta tai sen osalta.*

Till Litauen:

1 kg. pak.	Fmk.	22: 05
5 „ „	„	36: —
10 „ „	„	63: —

samt därutöver luftbefordringsavgift 1 mk. 80 p. *för varje kilogram eller del därav.*

Julkaistu helmikuun 15 päivänä 1933.

Utgivet den 15 februari 1933.

Eripainos ⎫ **N:o 1**
Särtryck ⎭

75	45	45	15	30	15	40

Eripainos ⎫ **N:o 2**
Särtryck ⎭

15	9	9	3	6	2	15

Eripainos ⎫ **N:o 3**
Särtryck ⎭

15	15	6	3	6	3	30

Eripainos ⎫ **N:o 4**
Särtryck ⎭

15	10	10	4	8	4	20

Eripainos ⎫ **N:o 5**
Särtryck ⎭

1	48	60	—	4	33
3	94	50		8	63
5	126	—		12	13
10	212	85		20	65

Eripainos N:o 6. **Särtryck N:o 6.**

Aasia. *Asien.*

	Sanamaksu — Ordavgift			
	Frcs	Mk.	Frcs	Mk.
Afganistan.				
via Northern—London { Eastern—Peshawar	1.80	21:60		
via Northern—London { Empiradio—Peshawar	1.80	21:60		
Ch (salakirjainkieli ei ole sallittu yksityissähkösanomissa; chifferspråk är icke medgivet i privattelegram). D. MP. FS. TM. X (XP = 0.50 Frcs). Ouvert. 0—12.				
LC; persiank; persiska.				
Arabia ja Perim — Arabien och Perim.				
a) Aden & Perim				
via Northern—London—Eastern	2.88	34:56		
Ch. D. FS. TM. 0—12. LC; englannink.; engelska.				

Brasilia.

Suuntaustiet: Puhelut välittää Berliini tai, milloin yhteys tämän kautta on suljettu, Lontoo. Yleisöltä perittävä maksu on kumpaakin tietä sama.

Liikenteessä Brasilian kanssa ovat voimassa alempana annetuissa ilmoituksissa mainituin poikkeuksin samat määräykset kuin liikenteessä Argentiinan kanssa (kts. sivu 61) tai, milloin puhelut välitetään Lontoon kautta, samat määräykset kuin liikenteessä Amerikan Yhdysvaltain kanssa (kts. siv. 58—59).

Liikenneaika: Klo 14—15,30 ja 19—20,30 Suomen aikaa Berliinin kautta sekä klo 17—19 Suomen aikaa Lontoon kautta.

Samaa taksaa sovelletetaan läpi koko vuorokauden.

Liikenteeseen osaaottavat toimipaikat: Suomessa kaikki toimipaikat, Brasiliassa kaikki toimipaikat valtioissa Rio de Janeiro (tärkeimmät toimipaikat Campos, Correas, Entre-Rios, Nictheroy, Petropolis, Rezende, Rio de Janeiro, Therezopolis ja Vassouras), Minas Geraes (tärkeimmät toimipaikat Barbacena, Bello Horizonte, Cataguazes, Guaxupé, Muzambinho, Porto Novo, Rio Branco ja Varginha), Santos ja Sao Paolo.

Puhelut saavat kestää miten kauan tahansa. Jos muita tilauksia on odottamassa Berliinin ja Rio de Janeiron tai Lontoon ja Rio de Janeiron välisellä langattomalla yhteydellä, voidaan kuitenkin puhelun pituus rajoittaa 12 minuutiksi ja erinäisissä tapauksissa 6 minuutiksi.

Vyöhykejako: Suomi ja Brasilia käsittävät kumpikin ainoastaan yhden vyöhykkeen.

Virallinen aika Rio de Janeirossa on 5 tuntia jäljessä Suomen ajasta.

Maksut: Kts. taksan lopussa olevaa taulukkoa.

Brasilien.

Dirigeringsvägar: Samtalen förmedlas av Berlin eller, då förbindelsen över densamma är stängd, av London. Den avgift, som uppbäres av allmänheten, är lika å båda vägarna.

Med undantag av nedan lämnade uppgifter gälla i trafiken med Brasilien samma bestämmelser som i trafiken med Argentina (se sid. 61) eller, då samtalen expedieras över London, samma bestämmelser som i trafiken med Amerikas Förenta Stater (se sid. 58—59).

Trafiktid: Kl. 14—15,30 och 19—20,30 finsk tid via Berlin och kl. 17—19 finsk tid via London.

Samma taxa tillämpas under hela dygnet.

I trafiken deltagande anstalter: I Finland samtliga anstalter, i Brasilien samtliga anstalter i staterna Rio de Janeiro (de viktigaste anstalterna Campos, Correas, Entre-Rios, Nictheroy, Petropolis, Rezende, Rio de Janeiro, Therezopolis och Vassouras), Minas Geraes (de viktigaste anstalterna Barbacena, Bello Horizonte, Cataguazes, Guaxupé, Muzambinho, Porto Novo, Rio Branco och Varginha), Santos och Sao Paolo.

Samtal få pågå så länge som helst. Om andra beställningar vänta å den trådlösa förbindelsen Berlin—Rio de Janeiro eller London—Rio de Janeiro kan samtalets längd dock begränsas till 12 minuter och i vissa fall till 6 minuter.

Zonindelning: Finland och Brasilien omfatta vartdera endast en zon.

Den officiella tiden i Rio de Janeiro är 5 timmar efter finsk tid.

Avgifter: Se tabellen i slutet av taxan.

Kuuluu posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjekokoelman liittesseen A N:o 2/1933.
Hör till post- och telegrafstyrelsens cirkulärsamlings bihang A N:o 2/1933.

Chile.

Suuntaustiet: Puhelut välitetään Berliinin tai, milloin yhteys tämän kautta on suljettu, Lontoon kautta. Yleisöltä perittävä maksu on kumpaakin tietä sama.

Liikenteessä Chilen kanssa ovat voimassa alempana annetuissa ilmoituksissa mainituin poikkeuksin samat määräykset kuin liikenteessä Argentiinan kanssa (kts. sivu 61) tai, milloin puhelut välitetään Lontoon kautta, samat määräykset kuin liikenteessä Amerikan Yhdysvaltojen kanssa (kts. siv. 58—59).

Liikenteeseen osaaottavat toimipaikat: Suomessa ja Chilessä kaikki toimipaikat.

Vyöhykejako: Suomi ja Chile käsittävät kumpikin ainoastaan yhden vyöhykkeen.

Virallinen aika Chilessä on syyskuun—maaliskuun aikana 6 tuntia ja huhtikuun—elokuun aikana 7 tuntia jäljessä Suomen ajasta.

Maksut: Kts. taksan lopussa olevaa taulukkoa.

Chile.

Dirigeringsvägar: Samtalen expedieras över Berlin eller, då förbindelsen över densamma är stängd, över London. Den avgift som uppbäres av allmänheten är lika å båda vägarna.

Med undantag av nedan lämnade uppgifter gälla för trafiken med Chile samma bestämmelser som i trafiken med Argentina (se sid. 61) eller, då samtalen expedieras över London, samma bestämmelser som i trafiken med Amerikas Förenta Stater (se sid. 58—59).

I trafiken deltagande anstalter: I Finland och i Chile samtliga anstalter.

Zonindelning: Finland och Chile omfatta vartdera endast en zon.

Den officiella tiden i Chile är under månaderna september—mars 6 timmar och under månaderna april—augusti 7 timmar efter finsk tid.

Avgifter: Se tabellen i slutet av taxan.

Chilen vyöhyketaulukko.

(Tärkeimmät toimipaikat.)

Toimipaikka Anstalt	Maakunta Provins	Toimipaikka Anstalt	Maakunta Provins
Buin	Santiago.	Rancagua	Colchagua.
Bulnes	Chillan.	San Antonio	Santiago.
Chillan	Chillan.	San Bernardo	Santiago.
Concepcion	Concepcion.	San Carlos	Chillan.
Constitucion	Talca.	San Javier	Talca.
Coronel	Concepcion.	San Rosendo	Concepcion.
Curico	Talca.	Santiago de Chile	Santiago.
Lautaro	Temuco.	Talagante	Santiago.
Linares	Talca.	Talca	Talca.
Llay-Llay	Aconcagua.	Talcahuano	Concepcion.
Llolleo	Santiago.	Temuco	Temuco.
Los Andes	Aconcagua.	Valparaiso	Aconcagua.
Melipilla	Santiago.	Victoria	Temuco.
Molina	Talca.	Vina del Mar	Aconcagua.
Parral	Talca.		

Zontabell för Chile.

(De viktigaste anstalterna.)